



1/2018

# None

Noviny neslyšících

Svaz neslyšících a nedoslýchavých osob v ČR, z. s.

# OBSAH

1/2018



Karlínské náměstí 12, 186 00  
Praha 8 - Karlín  
**IČ:** 006 76 535  
**TEL:** 224 816 829  
**EMAIL:** [snnocr@snnocr.cz](mailto:snnocr@snnocr.cz)  
**WWW:** [snnocr.cz](http://snnocr.cz)

|   |    |
|---|----|
| <b>SLOVO ÚVODEM</b> .....   | 3  |
| <b>ZPRÁVY ZE SVAZU</b>  |    |
| Potkali jsme se ve Švandově divadle.....                                | 4  |
| Strašák GDPR?.....  | 5  |
| Zesilovač zvuku pro nedoslýchavé<br>na pobočkách České pošty.....       | 7  |
| Jsem jedno ucho. A co vy?.....  | 9  |
| Na bowlingu v Trutnově.....   | 10 |
| Neslyšící vyrábí hezké věci.....  | 11 |
| Galavečer neslyšících v Ostravě.....                                    | 12 |
| Co se událo ve spolku neslyšících Plzeň.....                            | 13 |
| Znáte Miloslava Škardu?.....  | 16 |
| Neslyšící Renata dostala kochleární<br>implantát.....                   | 18 |
| Tlumočíme do znakového jazyka zasedání<br>pražského zastupitelstva..... | 20 |
| <b>CO SE CHYSTÁ VE SVAZU</b>  |    |
| Konference a Workshop.....  | 21 |

|  |    |
|--|----|
| Nabídka zaměstnání na pozici<br>operátor CZTN.....                             | 22 |
| Jak se učit cizí jazyky?.....  | 24 |
| Budeme se učit odezírat v Orlických horách.....                                | 25 |
| Ambulantní tlumočení v CNN, o. p. s.....                                       | 26 |
| <b>ZAJÍMAVOSTI ZE SVĚTA NESLYŠÍCÍCH</b>  |    |
| Telefonický hovor bez bariér - i lidé s vadou<br>sluchu mohou telefonovat..... | 27 |
| Švandovo divadlo zve na představení<br>s českými titulky.....                  | 29 |
| Soutěž o cenu Modrého slona.....   | 30 |
| <b>LEGISLATIVA</b>   |    |
| Jednali jsme o zvýšení příspěvků<br>na kompenzační pomůcky.....                | 31 |
| <b>OKÉNKO Z ASNEP A NRZP</b>   |    |
| Zápisy ze zasedání.....  | 33 |

Jednou ze změn, které jste si jistě již všimli, je nové jméno našeho zpravodaje.

Co na nový název a logo říkáte? Budeme rádi za vaše ohlasy.

Již začátkem března se podařilo zorganizovat seminář pro hospodáře našich pobočných spolků na téma hospodaření. Účast byla hojná a podle ohlasů byl seminář pro naše funkcionáře přínosný. Určitě nešlo o poslední seminář. Témat, kterým je potřeba se věnovat, je hodně. Nyní např. připravujeme směrnici pro pobočné spolky, aby si uměly poradit s novým strašákem – evropským nařízením GDPR. Myslíme i na naše pobočky, které poskytují sociální služby a stejně jako každý rok budeme mít v říjnu akreditovaný seminář pro tlumočníky ze svazových poboček z celé republiky.

V letošním roce nás však kromě obvyklých a pracovních záležitostí čekají i slavnostní chvíle. Nejstarší pobočný spolek Svazu – Pražský spolek neslyšících slaví neskutečných 150 let od svého založení. Oslavy jsme zahájili

slavnostním divadelním představením ve Švandově divadle v Praze na Smíchově. Představení bylo titulkované a tlumočené do znakového jazyka. Bylo tedy zcela bezbariérové i pro neslyšící a nedoslýchavé či ohluchlé diváky.

Další akcí, která nás čeká, je odborná konference (8. 6.) na téma Jak připravit neslyšící na budoucnost, na kterou bude navazovat workshop (9. 6.) s názvem Jak se stát úspěšným neslyšícím. Obě akce získaly záštitu pražského radního Daniela Hodka a budou se konat v krásných historických prostorách Staroměstské radnice v Praze.

Konference i workshopu se zúčastní i výbory Evropské unie neslyšících (EUD) a Evropské unie neslyšících mladých (EUDY). Na přípravě workshopu spolupracujeme s organizací mladých neslyšících Czech Deaf Youth (CDY) a je to spolupráce velmi občerstvující. Máme radost, že mladí mají zájem se zapojit.

Tím to ovšem nekončí. Dne 15. září se budou konat velké oslavy na parníku, těšíme

se na zábavu až do rána. Opravdu do rána, protože parník bude celou noc jen plout po Vltavě a nebude nikde přistávat :). Více informací najdete na <http://www.cds-psn.eu/>.

Věříme, že na některých z plánovaných akcí se setkáme s mnohými členy, funkcionáři a pracovníky. Přeji příjemné počtení, věřím, že každý v NoNe najde něco zajímavého a potřebného. Budeme rádi za jakékoliv podněty a náměty, napište nám.

Krásné jaro.



Šárka Prokopiusová  
prezidentka SNN v ČR, z. s.



# POTKALI JSME SE VE ŠVANDOVĚ DIVADLE

První akcí, kterou jsme zahájili letošní oslavy 150 let existence našeho pobočného spolku – Pražského spolku neslyšících, byla černá komedie **Pohřeb až zítra** ve Švandově divadle. Představení bylo pro lidi se sluchovým handicapem zcela bezbariérové, na panelu nad jevištěm se promítaly titulky, do znakového jazyka tlumočily naše dvě tlumočnice Vendula Šantrůčková a Kateřina Lišková.

Sešli jsme se ještě před začátkem představení ve foyer divadla s našimi klienty, členy, spolupracujícími organizacemi i jednotlivci, s kterými spolupracujeme, a společně jsme oslavili s přípitkem a dobrými zákusky naše výročí. Setkání bylo velmi milé, potkali se zde i lidé po dlouhých letech, a jelikož naše komunita je malá, dá se říci, že téměř každý zde potkal svého známého či kamaráda. Na konci akce každý z účastníků dostal dáreček – náš kalendář, který reflektuje zajímavé události ze života neslyšících v průběhu 150 let.

Jana Felgerová



FOTO: Tlumočnice Kateřina Lišková a Vendula Šantrůčková



## STRAŠÁK GDPR?

Vzhledem ke skutečnosti, že všechny pobočné spolky SNN v ČR patří mezi menší organizace s méně než 250 zaměstnanci a nezpracovávají velké množství osobních údajů, GDPR pro ně strašákem není. Nějaká opatření je však potřeba provést.

Pokud jste zpracovávali jakékoliv osobní údaje (zaměstnanců, klientů), měli jste dosud povinnost se registrovat na Úřadě na ochranu osobních údajů ještě před jejich prvním zpracováním. To se mění a jako menší organizace, které primárně nepracují s osobními údaji, už tuto povinnost nemáme.

Přečetli jste si, že musíte jmenovat **pověřence pro ochranu OÚ**? Ani to se nás netýká. Běžné malé firmy pověřence pro ochranu osobních údajů jmenovat nemusí. Jmenování se povinně týká např. orgánů veřejné moci či veřejných subjektů s výjimkou soudů, nebo těch, kteří pracují s kamerami (bezpečnostní systémy).

### CO TEDY BUDE POTŘEBA UDĚLAT

#### Proveďte analýzu zpracovávaných údajů:

- jaká data sbíráte (jméno, adresu, telefon) a od koho (členové, klienti),
- na co tato data potřebujete a jak je využíváte,
- kdo k nim má přístup,
- jak je ukládáte a evidujete.

#### Pro každé zpracování údajů byste měli mít jasný právní titul (důvod). Mezi ně patří:

- plnění zákona (o sociálních službách, o spolcích, o účetnictví, archivace...),
- plnění smlouvy s klientem (subjektem údajů), jeho žádosti, objednávky.

Zjednodušeně řečeno, pokud vám nějaký zákon nařizuje sběr osobních údajů (např. zákon o spolcích říká, že musí být veden seznam členů), pak máte právní důvod ke sběru jména, adresy a kontaktu každého člena – nepotřebujete k tomu ani jeho souhlas, protože to nařizuje zákon.



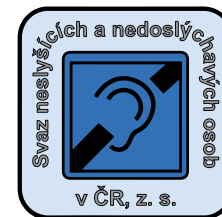
Musíte však zajistit to, že se ten seznam členů s osobními údaji nedostane do nepovolaných rukou. Musíte si tedy nastavit pravidla a ideálně vytvořit jednoduchou směrnici, jak a co děláte pro to, abyste osobní údaje ochránili (např. si napíšete, že seznam členů je v zamčené skříni, a klíč má pouze předseda a místopředseda).

## CO JEŠTĚ MUSÍTE ZAJISTIT

- právo člena (klienta) na informace – člen má právo vědět, proč jeho osobní údaj potřebuje, na jak dlouho a jak jeho osobní údaje chráníte,
- právo člena (klienta) na opravu osobních údajů,
- právo člena (klienta) na výmaz ze seznamu,
- právo na přenositelnost k jinému správci (předání osobních údajů účetní, hospodáři).

Ale nebojte se, s přípravou směrnice vám pomůžeme. Do konce května rozešleme všem pobočným spolkům stručnou metodiku ke zpracování směrnice a seznam všech bodů, které je třeba ošetřit.

Šárka Prokopiusová



## ZESILOVAČ ZVUKU PRO NEDOSLÝCHAVÉ NA POBOČKÁCH ČESKÉ POŠTY

Česká pošta ve spolupráci se Svazem neslyšících a nedoslýchavých osob v ČR a firmou Sound Power s.r.o. zpřístupnila lidem s nedoslýchavostí několik svých poboček, kde budou mít možnost lépe porozumět pracovníkům na přepážce.

**Tady najdete zařízení Hearing loop, které zesiluje zvuk a zlepšuje tak poslech**

**Beroun 1, Kostelní 121/27, 266 01 Beroun**

**Praha 1, Jindřišská 909/14, 110 00 Praha 1 - Nové Město**  
**Praha 2, Moravská 1530/9, 120 00 Praha 2 - Vinohrady**  
**Praha 41, Hlavní 2459/108, 141 00 Praha 41 - Záběhlice**  
**Praha 411, Durychova 972/72, 142 00 Praha 411 - Lhotka**  
**Praha 415, Podjavorinské 1595/1, 149 00 Praha 415 - Chodov**  
**Praha 618, Makovského 1349/2a, 163 00 Praha 618 - Řepy**  
**Praha 81, Lodžská 598/3, 181 00 Praha 81 - Troja**  
**Praha 82, Burešova 1663/3, 182 00 Praha 82 - Kobylisy**  
**Praha 9, Verneřická 407/6, 190 00 Praha 9 - Střížkov**





FOTO: Zařízení Hearing loop vpravo

Při návštěvě uvedené pobočky České pošty hledejte přepážku, kde je zařízení umístěno.

Tak testujte a testujte! A dejte nám vědět, jak jste spokojení!  
Jedná se o pilotní projekt na omezenou dobu.

### **A nyní více informací o Hearing loop**

Zařízení Hearing loop je určeno ke komunikaci mezi nedoslýchavým klientem a pracovníkem České pošty na vzdálenost kolem 1 metru, skleněná přepážka nevadí. Zařízení se skládá z následujících částí: smyčka, zabudovaný zesilovač, sluchátko a jeho provoz je zajišťován napáječem.

Zařízení je opatřeno systémem pro poslech přes indukční smyčku a přes zesilovací sluchátko, který usnadňuje a zkvalitňuje komunikaci mezi pracovníkem a zákazníkem se sluchovou ztrátou.

Pokud je zákazník se sluchovou ztrátou zároveň nositelem sluchadla, nastaví si své sluchadlo sám do polohy T nebo MT. Mikrofon na zapnutém zařízení snímá hlas pracovníka pošty, a ten je přenášen přes smyčku přímo do sluchadla uživatele.

Nedoslýchavé osoby bez sluchadla využijí odposlechové sluchátko na zařízením, pomocí kterého uslyší zesílený hlas pracovníka pošty.

Jana Felgerová



# JSEM JEDNO UCHO. A CO VY?

S čím vším se musí v životě vypořádávat lidé se sluchovým handicapem? Jaké bylo jejich dětství? Studovali na „normálních“ školách? Bylo pro ně těžké najít si životního partnera? Kde nejčastěji neslyšící pracují a kde je naopak zaměstnavatelé nechtějí? Umí všichni lidé se sluchovým handicapem znakový jazyk?

Tohle je jen pár otázek, na které byste se lidí se sluchovým handicapem možná chtěli zeptat. Ale nejspíš byste se báli, že vás stejně neuslyší. Proto se budeme ptát za vás. V projektu Jsem jedno ucho. V následujících týdnech vám každý pátek představíme příběh neslyšícího, nedoslýchavého nebo ohluchlého člověka. Nahlédnete tak do neuvěřitelného světa. Do světa lidí s neviditelným handicapem. A uvědomíte si, že lidé se sluchovým postižením jsou jedno ucho. Chtějí si se slyšícími povídat. Chtějí jako vy slyšet a být slyšeni... Chcete se stát součástí naší úžasné komunity? Přidejte se k nám na Facebooku Jsem jedno ucho <https://www.facebook.com/JsemJednoUcho/>. Neuniknou vám tak nové příběhy, ani novinky ze světa lidí se sluchovým handicapem. Poprvé díky projektu #JsemJednoUcho vzniká platforma, která spojí dohromady slyšící s neslyšícími, ale i s nedoslýchavými a ohluchlými. Buďte u toho s námi, bude to velké! :)

*Projekt je součástí letošních oslav 150. výročí Pražského spolku neslyšících (1868–2018), který je pobočným spolkem Svazu neslyšících a nedoslýchavých osob v ČR.*



FOTO (Zleva): Jana Felgerová, Pavel Šturm, Vladimír Mesner, Veronika Cézová, Miloš Lang, Šárka Prokopiusová

Veronika Cézová

## NA BOWLINGU V TRUTNOVĚ

Svaz neslyšících a nedoslýchavých osob v ČR, z. s., Oblastní organizace Trutnov, p. s. zahájil letošní rok volnočasových aktivit opět bowlingem. Třicet lidí se sluchovou vadou a jejich kamarádi se k turnaji sešlo ve Sportovním centru Olymp Trutnov.

Kdo nechtěl hrát, bavil se a seznamoval s lidmi z okolních vesnic. Ostatní se bavili koulením o prvenství v jednotlivcích. Zábava proběhla ke vši spokojenosti a ukončena byla dobrým obědem a posezením. Na akci se účastníci seznámili s plánovaným letošním programem Oblastní organizace Trutnov. Dne 2. června je plánován výlet na Broumovsko, který bude spojen s návštěvou pivovaru a broumovského kláštera. Kdo má zájem, může se k nám připojit. Pište na e-mailovou adresu - [pacesny.m@seznam.cz](mailto:pacesny.m@seznam.cz).

Miroslav Pačesný





## NESLYŠÍCÍ VYRÁBÍ HEZKÉ VĚCI

Svaz neslyšících a nedoslýchavých osob v ČR, z.s. - Krajská organizace Ústeckého kraje, p.s. má pracoviště sociálních služeb v Mostě a v Lounech, kde se v rámci sociálně aktivizačních služeb (v dílničkách) scházejí neslyšící a nedoslýchaví klienti a společně zde tvoří rukodělné výrobky. Ty pak prodávají na jarmarcích a je o ně zájem, jelikož jsou velmi hezké a kreativně provedené.

Pavλίna Ruschilová



FOTO: Na velikonočním jarmarku v Mostě



FOTO: Vyrobeno v dílničce v Lounech



# GALAVEČER NESLYŠÍCÍCH V OSTRAVĚ

V sobotu 17. února proběhl v ostravském Klubu Alfa pod záštitou hejtmana Moravskoslezského kraje, náměstka primátora statutárního města Ostravy a starostky městského obvodu Moravská Ostrava a Přívoz již V. ročník benefičního plesu **Galavečer neslyšících 2018**, tentokrát ve stylu 20. let. Ples byl tradičně organizován ostravským **Centrem služeb pro neslyšící a nedoslýchavé, o.p.s.** a i v letošním roce se těšil velkému zájmu ze strany návštěvníků. Zúčastnilo se jej přibližně 200 hostů.

## VYSTOUPENÍ UMĚLCŮ

Mnozí z nich využili této jedinečné akce a dorazili ve vskutku originálních kostýmech inspirovaných módou z období Mafie a Charlestonu. O zábavu během celého večera se postarala moderátorská dvojice Michaela Kosiecová a Pavlína Zarubová, k poslechu a tanci hrála oblíbená kapela Viktorie. Nechyběla ani další skvělá vystoupení českých i zahraničních umělců. K vidění byli tanečníci z Tanečního studia Ostrava se svým latinsko-americkým tancem, Zlatuše Kurcová a Markéta

Maradová a jejich pantomimická vystoupení, Klub žen Horní Domaslavice a neslyšící umělec Dallo ze Slovenska. Také v letošním roce na návštěvníky plesu čekala bohatá tombola, úžasné ceny, spousta dobrého jídla a fotokoutek. Celá akce byla tlumočena do českého znakového jazyka a byl zajištěn i simultánní přepis.

Děkujeme za finanční podporu našemu hlavnímu partnerovi statutárnímu městu Ostrava a všem ostatním sponzorům za jejich finanční či věcné příspěvky.

Nikola Jankurová



FOTO: Zlata Kurcová a Markéta Maradová





## CO SE UDÁLO VE SPOLKU NESLYŠÍCÍCH PLZEŇ

Svaz neslyšících a nedoslýchavých osob v ČR, z.s. – Spolek neslyšících Plzeň, p.s. je hodně aktivní, v jarních měsících jeho zaměstnanci tlumočili velmi zajímavé akce, které se odehrály v Plzni.

### Tlumočený festival světla Blik Blik

Již 4. ročník festivalu světla Blik blik proběhl v polovině března v Plzni. Na všech i minulých ročnících se byli podívat i neslyšící lidé. Pouze letošní počasí tomuto festivalu moc nepřálo. Pršelo. To však neodradilo zájemce o tuto podívanou a sešli jsme se na tramvajové zastávce Liliová. Celkem nás bylo sedm a vydali jsme se směrem k Masarykově škole, neboť letošní festival byl ve větší míře instalován na Petrohradě. Letošní festival byl symbolicky věnován 100. výročí založení Československa. A měli jsme i štěstí, že jsme se dostali k samotnému zahájení a našemu tlumočnickovi Mgr. Hanzlíčkovi bylo umožněno oficiálně tlumočit tento slavnostní zahajovací akt. Po zahájení jsme se vydali po předem stanovené trase a shlédli jsme různá umělecká díla, které byla ze světla. Součástí bylo i promítání vzniku našeho státního znaku, ke kterému byl i mluvený projev. Vše bylo tlumočeno do znakového jazyka.

### Člověče nezlob se

Na Mikulášském náměstí jsme shlédli světelné figurky, které tvořily známou hru Člověče, nezlob se. V této hře mohli hrát i sami diváci, ale bohužel, do zahájení této výstavy se nepodařilo doručit speciální kostku, s kterou by diváci házeli a hra se mohla hrát. Neslyšícím se díky paní Mgr. Voříškové, která sehnala autora hry Člověče, nezlob se, mohli s ním vyfotit. Další zajímavost byla na Mikulášském hřbitově, kde byly roboti, kteří reagovaly na zvuky (tlesknutí, pískání nebo dupání). Pouze úcta k nebožtíkům nám moc nedovolovala si roboty vyzkoušet. Nepřízeň počasí nám neumožnila projít celou plánovanou trasu. Končili jsme v DEPU 2015, kde byla světelná koule, která silou foukání do mikrofону měla znázorňovat pohyb zvonu. Neslyšící ženy si lehce poradily s tímto úkolem. Můžeme říct, že se akce díky odvážným zájemcům podařila.



FOTO: Neslyšící s autorem hry Člověče, nezlob se Vítkem Truncem

## Tlumočený filmový festival Jeden svět

V letošním roce pořádala nezisková organizace Člověk v tísní filmový festival dokumentárních filmů o lidských právech pod názvem Jeden svět, který probíhal ve 37 městech v ČR. V Plzni byl od 16. – 23. března 2018. Bylo zde uvedeno 5 filmů, které měly speciální titulky pro neslyšící, jenž jsou barevně rozlišené stejně jako titulky v televizi.

Spolek neslyšících Plzeň již druhým rokem zde zajišťuje tlumočení. Letos byl uveden titulkovaný film **Neslyšící syn**. Hlavní postavou zde byl neslyšící chlapec, který vyrůstal ve slyšící rodině, která se s ním dorozumívala znakovým jazykem. Jelikož toto téma je neslyšícím velmi blízké, odrazilo se to i na jejich účasti. Přítomných bylo 26 neslyšících diváků. Po filmu proběhla zajímavá beseda, tlumočená Mgr. Hanzlíčkem, která byla zaměřena na problematiku sluchové vady a v návaznosti na uvedený film.

Dalším zajímavým filmem byl **Azurová**, který byl opět s titulky a pojednával o životním prostředí v návaznosti na lov ryb a čistotu oceánů. I zde byli přítomni neslyšící, ale ne již v tak hojném počtu. Besedu tlumočila Mgr. Voříšková.



FOTO: Kristýna Voříšková tlumočící neslyšícím



FOTO: Neslyšící účastníci festivalu

## Volba předsedy a výboru Spolku neslyšících Plzeň

V pátek 23. 2. 2018 proběhla členská schůze doplněná volbou předsedy a výboru. Výsledek voleb je, že předsedou zůstává Mgr. M. Hanzlíček a členové výboru jsou: Hana Jonášová a Ludmila Jedličková. Předložené zprávy byly přijaty bez připomínek.

## Vzděláním k úspěchu bez bariér

Spolek neslyšících Plzeň, mimo jiné, zajišťuje tlumočení do českého znakového jazyka v projektu Informačního a poradenského centra Západočeské univerzity v Plzni s názvem **Vzděláním k úspěchu bez bariér**. Projekt se primárně zaměřuje na podporu žáků základních a středních škol, kteří mají speciální vzdělávací potřeby, na děti a žáky ohrožené syndromem týraného, zneužívaného či zanedbávaného dítěte. Do projektu je zapojeno 5 základních a 5 středních škol, více na [www.bezbarier.zcu.cz](http://www.bezbarier.zcu.cz).

Kristýna Voříšková



# ZNÁTE MILOSLAVA ŠKARDU?



FOTO: Miloslav Škarda

Pokračujeme v představování našich kolegů, kteří pracují pro Svaz, CZTN a CNN, o.p.s. Tentokrát jsem se ptala tlumočnicka Miloslava Škardy.

## **Mílo, jak si se dostal ke znakovému jazyku? Kde jsi ho studoval?**

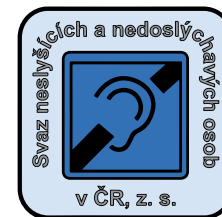
Jsem syn neslyšících rodičů, takže znakový jazyk byl a je mým mateřským jazykem. Od svého věku cca 20 let jsem prakticky se znakovým jazykem do styku nepřicházel (pouze v kontaktu se svými rodiči), neboť jsem založil vlastní rodinu a cca 40 roků jsem pracoval v různých oborech, kde jsem znakový jazyk nepotřeboval. Např. jsem byl 20 roků v hornických dolech jako technický pracovník, v ČKD Elektrotechnika a od r. 1981 ve sportovních organizacích převážně jako profesionální trenér až do r. 2004.

Od r. 2000 (viz níže) jsem absolvoval každým rokem několik školení a seminářů, abych se zdokonalil ve znakovém jazyce. Bohužel s odstupem času jsem zjistil, že lektoři jednotlivých školení, kterých jsem se zúčastnil, byli více zaměřeni na výuku spíše znakované češtiny a nikoliv na specifika znakového jazyka. Tato specifika jsem si osvojil teprve až v r. 2009, kdy jsem absolvoval roční kurz Tlumočení znakového jazyka pro neslyšící na Filozofické fakultě Univerzity Karlovy v Praze. Od této doby navštěvuji pravidelně každý rok různé vzdělávací akce na zdokonalování své znalosti znakového jazyka.

## **Kdy jsi začal pracovat ve Svazu, v CNN, o.p.s. a CZTN?**

Když se přiblížil čas odchodu do důchodu (to bylo už v r. 2000), jsem navštívil pobočný spolek Svazu, Pražský spolek neslyšících, který tehdy sídlil Na Neklaně v Praze – Radlicích, a nabídl jsem svou pomoc. A od této doby oficiálně pracuji jako tlumočnick znakového jazyka. Nejprve na dohody a od r. 2008 jsem zaměstnancem, nejprve pod SNN v ČR a od r. 2015 CNN, o.p.s. Přibližně od r. 2008 jsem v databázi tlumočnicků v CZTJ.





## **Liší se nějak tvá pracovní náplň v uvedených organizacích?**

Vzhledem k tomu, že jsem v důchodovém věku, mám pracovní poměr stanovený na 0,6 úvazku, což mně vyhovuje. V CZTN vypomůžu, když zbývá čas a nenarušuje to mé další aktivity. Rozdíly v pracovní náplni nepociťuji.

## **Můžeš nám popsat nějaký zajímavý případ z tvé tlumočnické praxe?**

Zajímavé a pestré situace se prakticky vyskytují stále. Specifikovat je dosti obtížné. Nejzajímavější jsem pravděpodobně popsal v kazuistice o paní Renatě Dudkové.

## **Jaké jsou tvé plány do budoucna?**

Přeji si, aby mne můj zdravotní stav dovolil moje tlumočnické služby vykonávat tak dlouho, dokud mne organizace CNN, o.p.s. bude potřebovat.

Jana Felgerová

# NESLYŠÍCÍ RENATA DOSTALA KOCHLEÁRNÍ IMPLANTÁT



*Svaz pomáhá rodině se zajištěním tlumočnicka.  
Pan Škarda už ví, co Renata potřebuje.*

Centrum pro neslyšící a nedoslýchavé pro Prahu a Středočeský kraj, o.p.s. poskytuje sociální služby pro lidi se sluchovým postižením ve velmi širokém rozsahu, ať už se jedná o služby tlumočnické, sociálně aktivizační služby a odborné poradenství.

V průběhu mé tlumočnické praxe proběhlo velké množství různých situací a příběhů, které nelze ani všechny popisovat. Přesto bych se rád zmínil o příběhu, který se tak trochu vymyká z běžných tlumočnických služeb.

Nyní 43 letá neslyšící Renata Dudková se rozhodla v loňském roce 2017 podstoupit operaci, při které jí byl voperován kochleární implantát. Zmiňuji se o tom proto, že toto její rozhodnutí přišlo až v tomto věku. Běžně se totiž z lékařského hlediska doporučují operace kochleárního implantátu v dětském věku.

## Ztratila sluch jako malá

Klientka ztratila sluch ve dvou letech po těžkém zápalu plic, když ji lékaři omylem píchli injekci do ucha místo do zadečku. Do svých 30 let slyšela pouze hlasité zvuky, jako velmi razantní rány nebo bouchání. Po porodu dcery, které je nyní 12 roků, ztratila sluch úplně.

Po operaci započala moje spolupráce při poskytování trochu odlišných tlumočnických služeb. Klientce se změnil zcela běžný život. Začala slyšet všechno, ale nevěděla, co to je za zvuky. Bylo potřeba vysvětlovat to, že se právě ozývá zvuk pračky, zvonku, motoru, kroků, troubení apod.

## Učí se rozumět lidské řeči

Nejdůležitější však bylo velmi pomalu se přizpůsobovat lidské řeči a tady jsem mohl nejvíce pomoci mojí radou a službou. Z počátku, kdy lékaři postupně nastavovali sílu zvuku, si klientka musela pomalu naposlouchávat lidskou řeč - nejprve poslouchat rytmus slabik, potom slova atd. Bylo toho samozřejmě mnohem více. Slova, později krátké, jednoduché věty bylo nutné přeznakovat, později poslouchat a opakovat, nechat si od ní vyposlechnout, co přesně slyší. V tomto směru je třeba zmínit, že kromě mne jsou dalšími velkými pomocníky ke zlepšení komunikace její dvě slyšící děti ve věku 12 a 10 let a pravidelné docházení k logopedovi. Vzhledem k věku pacientky odborníci předpokládají dobré mluvení a poslouchání trénovat a cvičit minimálně dva roky. U dětí bývá doba podstatně kratší.

S klientkou, o které se zmiňuji, jsem byl objednáván na tlumočení v poměrně delším časovém úseku. Prožil jsem s ní, dá se říci, desítky tlumočnických služeb v různých životních situacích. V současné době, pravděpodobně s důsledkem dobrého využití kochleárního implantátu již tolik požadavků na tlumočnickou službu nežadává. To je určitě velmi pozitivní výsledek.

Miloslav Škarda

# TLUMOČÍME DO ZNAKOVÉHO JAZYKA ZASEDÁNÍ PRAŽSKÉHO ZASTUPITELSTVA

Přichází éra, kdy člověku se ztrátou sluchu stačí se elektronicky připojit na potřebná místa a nabízí mu různé verze přepisu či překladu. Naše **Centrum pro neslyšící a nedoslýchavé pro Prahu a Středočeský kraj, o.p.s.**, které založil Svaz, stále pokračuje v natáčení překladu zasedání zastupitelstva na MHMP do znakového jazyka.

Na záznamy se můžete podívat na webových stránkách města spolu s veřejným záznamem zasedání. Záznamy jsou zveřejňovány s krátkým zpožděním, nejpozději do dvou týdnů (podle délky tlumočeného jednání).

Na poslední záznam zasedání se můžete podívat také [ZDE](#).

O příkladech, jak technika pomáhá, je další díl **Televizního klubu neslyšících**, který měl premiéru 2. května na ČT2 a shlédnout ho můžete [zde](#), stačí kliknout na obrázek.

Jana Felgerová





## KONFERENCE – JAK PŘIPRAVIT NESLYŠÍCÍ NA BUDOUCNOST

Budeme si povídat o současném systému vzdělávání a zaměstnávání pro neslyšící. O budoucnosti trhu práce v souvislosti s vývojem technologií a obecně o budoucnosti neslyšících v Evropě, o které budou mluvit zástupci EUD – Evropské unie neslyšících a EUDY – Evropské unie neslyšící mládeže.

Kdy: pátek 8. června 2018 od 9:30 – 17 hod

Kde: Staroměstská radnice na Staroměstském náměstí, Praha 1

Cena: 150 Kč

Pro koho: neslyšící, nedoslýchavé, organizace, úřady a odbornou veřejnost

Tlumočení do mezinárodního znakového systému a českého znakového jazyka včetně simultánního přepisu zajištěno.

Zvýhodněná cena za účast na workshopu a konferenci Jak připravit neslyšící na budoucnost – 250 Kč. V poplatku je zahrnuto celodenní občerstvení.

Obě akce se připravují v souvislosti se 150. výročí existence Pražského spolku neslyšících.

Přihlášky a platby do neděle 3. 6. na e-mail [klinderova@snnrcz](mailto:klinderova@snnrcz)

## WORKSHOP – JAK SE STÁT ÚSPĚŠNÝM NESLYŠÍCÍM

Představí se zde úspěšní neslyšící z ČR i z organizací EUD – Evropské unie neslyšících a EUDY – Evropské unie neslyšící mládeže. V několika pracovních skupinách se bude diskutovat na témata - vzdělávání neslyšících, mezinárodní spolupráce neslyšících, spolupráce a komunikace mezi mladými a staršími neslyšícími a pracovní uplatnění neslyšících.

Kdy: sobota 9. června 2018 od 9 – 16:30 hod

Kde: Staroměstská radnice na Staroměstském náměstí, Praha 1

Cena: 150 Kč

Pro koho: neslyšící a nedoslýchavé

Komunikace v mezinárodním znakovém systému a českém znakovém jazyce.

Zvýhodněná cena za účast na workshopu a konferenci Jak připravit neslyšící na budoucnost – 250 Kč. V poplatku je zahrnuto celodenní občerstvení.

Obě akce se připravují v souvislosti se 150. výročí existence Pražského spolku neslyšících.

Přihlášky a platby do neděle 3. 6. na e-mail [klinderova@snnrcz](mailto:klinderova@snnrcz)



# NABÍDKA ZAMĚSTNÁNÍ NA POZICI OPERÁTOR CZTN

CZTN, které poskytuje tlumočnické služby pod Svazem neslyšících a nedoslýchavých osob v ČR, hledá kolegu nebo kolegyni na pozici **Operátor Centra zprostředkování tlumočení neslyšícím**.

## Charakteristika pracovní pozice

- o komunikace s neslyšícími klienty (SMS, email, skype, WhatsApp, osobní setkání)
- o objednávání tlumočnických služeb klientům
- o práce s databází CZTN
- o zodpovídání všeobecných dotazů týkajících se poskytovaných služeb

## Požadujeme

- o vzdělání dle Zákona č. 108/2006, Sb., o sociálních službách – pracovníka v soc. službách nebo sociálního pracovníka
- o ukončené minimálně SŠ vzdělání s maturitou
- o pozitivní přístup k lidem se zdravotním postižením
- o schopnost týmové spolupráce
- o dobré komunikační a organizační schopnosti
- o jasný, srozumitelný a příjemný mluvený projev v českém jazyce a českém znakovém jazyce
- o uživatelská znalost MS Office
- o schopnost reagovat na potřeby klienta
- o odolnost proti stresu, trpělivost, pečlivost a komunikativnost



## Nabízíme

- o samostatnou a zodpovědnou práci v přátelském kolektivu
- o vzdělávání a další rozvoj odborných dovedností a znalostí
- o pracovní doba po – pá
- o možnost práce na zkrácený pracovní úvazek
- o nástup možný ihned nebo dle domluvy

Váš životopis a motivační dopis v českém a v českém znakovém jazyce zasílejte na adresu [vedouci.cztn@snn-cr.cz](mailto:vedouci.cztn@snn-cr.cz) do **31. května 2018**. Následně Vás budeme informovat o dalším postupu.

Přihlášením do výběrového řízení dáváte souhlas se zpracováním osobních údajů v souladu se zákonem č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů a změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

Linda Hudson, vedoucí CZTN

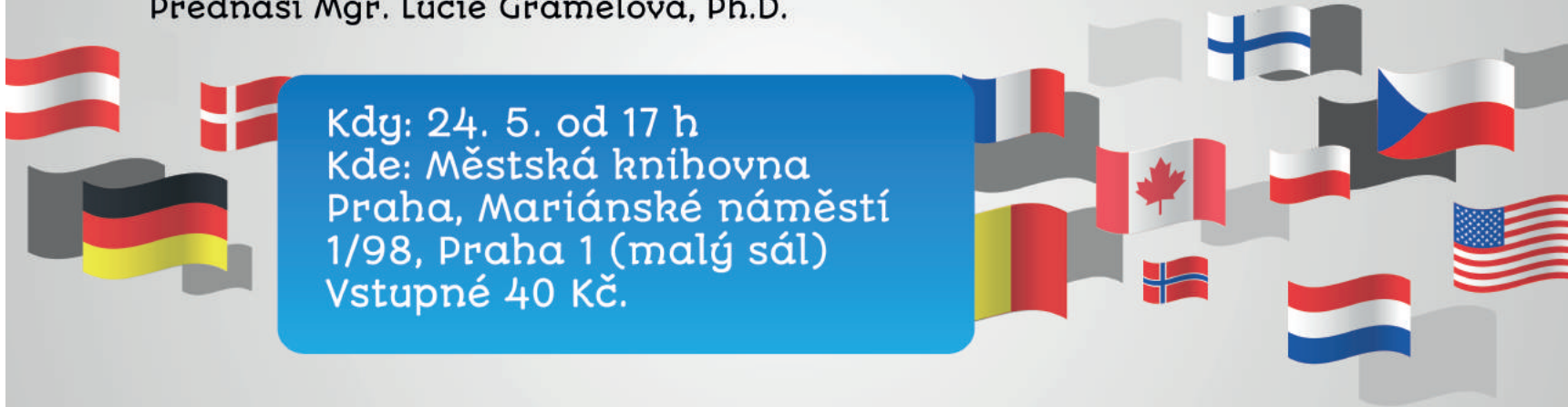
Chcete vědět, jaké CZTN poskytuje neslyšícím tlumočnické služby a kde? Kdo z tlumočnicků znakového jazyka pod CZTN tlumočí? Podívejte se na [webové stránky CZTN](#).

# JAK SE UČIT CIZÍ JAZYKY?

Opakovat zas a znovu! Jaké osvědčené techniky používají polyglotí při učení se slovíčkům a gramatice?

Přednáška bude tlumočena do znakového jazyka!

Přednáší Mgr. Lucie Gramelová, Ph.D.



Kdy: 24. 5. od 17 h  
Kde: Městská knihovna  
Praha, Mariánské náměstí  
1/98, Praha 1 (malý sál)  
Vstupné 40 Kč.

Tlumočení do znakového jazyka zajišťuje Svaz neslyšících a nedoslýchavých osob v ČR, z.s.





# BUDEME SE UČIT ODEZÍRAT V ORLICKÝCH HORÁCH

Svaz neslyšících a nedoslýchavých osob v ČR, z.s. - Celopražský spolek nedoslýchavých p.s. pořádá pobytový kurz odezírání na chatě Deštná,  
v Deštné v Orlických horách ve dnech

25. 8. až 1. září 2018

**Cena pobytu bez dopravy 3500 Kč.**

Doprava vlastní nebo linkovým autobusem z Prahy. Požádat o přihlášku je možné osobně na adrese Svazu neslyšících a nedoslýchavých osob v ČR  
na adrese

Karlínské nám. 12, v Praze 8 - Karlíně (p. Klinderová)

nebo na telefonním čísle - 732 438 635

anebo e-mailem na [lang.milos@gmail.com](mailto:lang.milos@gmail.com)

Miloš Lang



# AMBULANTNÍ TLUMOČENÍ V CNN, o. p. s.

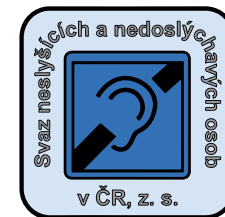


## Přítomnost tlumočnicků v CNN, o.p.s. v Praze – Karlíně

|        |        |        |        |        |
|--------|--------|--------|--------|--------|
| Duben  | 3. 4.  | 10. 4. | 17. 4. | 24. 4. |
| Květen | 15. 5. | 22. 5. | 29. 5. |        |
| Červen | 5. 6.  | 12. 6. | 19. 6. | 26. 6. |

KDY: každé úterý od 11 do 15 hodin  
 KDE: Karlínské náměstí 12, Praha 8, 5. patro

Na tlumočení se klienti nemusí objednávat.  
 V uvedené dobu bude k dispozici i sociální pracovníce.  
 V ostatní dny bude tlumočení (ambulantní, terénní)  
 dle dohody s klientem.



# TELEFONICKÝ HOVOR BEZ BARIÉR – I LIDÉ S VADOU SLUCHU MOHOU TELEFONOVAT

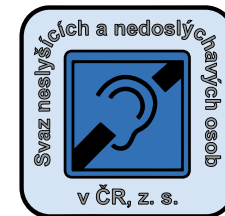
**Sociální firma TextCom** rozšířila mobilní aplikaci **eScribeDroid** pro simultánní přepis mluvené řeči o novou službu telefonický hovor s přepisem, kterou tento měsíc poprvé představila na konferenci INSPO. Nová telekomunikační služba je určena lidem, kteří komunikují v českém jazyce, sami mluví, ale potřebují zprostředkovat řeč druhé strany hovoru písemnou formou.

Nejefektivněji tak tuto službu využijí lidé ohluchlí v průběhu života, lidé s vrozenou či věkem získanou nedoslýchavostí, mohou ji však ocenit také cizinci s částečnou znalostí češtiny, jimž psaný text podstatně usnadní porozumění řeči volané osoby.

Lidé s postižením sluchu byli dosud z klasické telefonické komunikace v podstatě vyloučeni. Mohli jen posílat textové zprávy, nebo využít speciálních služeb pro neslyšící založených na předávání sdělení mezi neslyšícím a slyšícím prostřednictvím asistenta, tedy zjednodušeně, nikoli doslovně. Tyto služby však postrádají přirozenou plynulost hovoru či hlasovou interakci mezi volajícími, jejich poskytování je navíc časově vysoce náročné. Simultánní přepis mluvené řeči je naopak doslovný, autentický a probíhá v reálném čase: uživatel služby sám mluví, má možnost bezprostředně reagovat, ptát se a odpovídat.

## Jak aplikace funguje

Aplikace eScribeDroid poprvé umožňuje svým uživatelům plnohodnotně telefonovat. Hovor lze uskutečnit pomocí chytrého telefonu či tabletu s operačním systémem Android, aplikace je bezplatně ke stažení na Google Play. Po její instalaci a spuštění je třeba se zaregistrovat, na zadanou e-mailovou adresu budou následně zaslány přístupové údaje a současně s registrací dojde k automatickému přihlášení do aplikace. Pro užití služby musí být mobilní zařízení připojeno k internetu. Dále uživatel zvolí v hlavním menu aplikace položku Online přepis, a potřebuje-li telefonovat, vybere následně položku Hovor na zvolené číslo. Číslo volané osoby může zadat ručně, nebo jej vybere ze seznamu kontaktů. Po zadání a potvrzení telefonního čísla dojde ke spojení s přepisovatelem. Na displeji zařízení klienta se objeví okno pro přepis, v němž se poté zobrazuje simultánně přepisovaná řeč volané osoby.



Přepisovatel nejprve sdělí volanému, že mu telefonuje osoba s postižením sluchu, které zajišťuje přepis mluvené řeči. Po uvedení této informace napíše volajícímu klientovi, že může začít mluvit. Od tohoto okamžiku vede osoba s postižením sluchu klasický telefonický hovor, řeč slyšícího komunikačního partnera sleduje na displeji svého zařízení. Potřebuje-li klient technickou pomoc online, může využít funkci Volat z tabletu, pomocí níž se spojí s přepisovatelem.

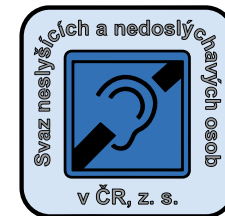
## Dostupnost služby

Služba je dostupná každý všední den v čase 9:00-18:00 a je poskytována bezplatně. Uživatelům služeb aplikace eScribeDroid poskytují simultánní přepis mluvené řeči převážně nevidomí rychlopísaři.

Kromě nové telekomunikační služby pro osoby s handicapem v oblasti příjmu či zpracování mluveného slova má výše popsaná projektová realizace také výrazně pozitivní sociální dopad, neboť poskytuje stabilní zaměstnání osobám s těžkým zrakovým postižením.

Markéta Outratová





# ŠVANDOVO DIVADLO ZVE NA PŘEDSTAVENÍ S ČESKÝMI TITULKY

Divadlo v nadcházející divadelní sezóně uvede osm titulů, které mohou sledovat neslyšící a nedoslýchaví diváci.

Sezóna vzhledem k rozsáhlejší rekonstrukci hlediště a technického zázemí Velkého sálu divadla začíná o trochu později než obvykle, tedy v listopadu 2018; do té doby budeme uvádět vlastní a hostující představení pouze ve Studiu Švandova divadla, kde není možnost promítání titulků.

**Zabít Johnnyho Glendeninga** (listopad 2018)

**Úklady a láska** (prosinec 2018)

**Krysař** (leden 2019)

**Lámání chleba** (únor 2019)

**Bratr spánku** (březen 2019)

- premiéru inscenace Bratr spánku chystáme v sezóně 2018/2019

**Obraz Doriana Graye** (duben 2019)

**Hamlet** (květen 2019)

**CRY BABY CRY** (červen 2019)

O konkrétních termínech a případném upřesnění titulů budete informováni se zhruba dvouměsíčním předstihem tak, jak jste dosud byli zvyklí. Je možné, že místo inscenace Hamlet či CRY BABY CRY v květnu a červnu 2019 uvedeme některou z dalších nových her, která bude mít v následující sezóně premiéru.

# SOUTĚŽ O CENU MODRÉHO SLONA

Otevíráme již XIII. ročník této soutěže, kdy se můžete vy jako jedinci se zdravotním postižením, ale i skupiny přihlásit v deseti kategoriích umělecké tvorby, se závěrečnou několikadenní přehlídkou v interiérech ZOO Liberec.

V minulých ročnících měla možnost široká veřejnost vidět neuvěřitelné množství výtvarných děl, ocenit divadelní a pěvecká vystoupení a nahlédnout do srdcí výtvarníků převážně z řad osob se zdravotním postižením. Díla umělců jsou nejen důkazem nezdolné vůle k překonání životních překážek, ale hlavně přinášejí významná svědectví o tvořivé podstatě lidského bytí. Přihlaste a zapojte se do soutěže a naplňte s námi společně motto projektu Bez bariér v duši i v životě.

Informace k soutěži naleznete na stránkách: [www.czplk.cz](http://www.czplk.cz) a [www.artefaktum-info.cz](http://www.artefaktum-info.cz).

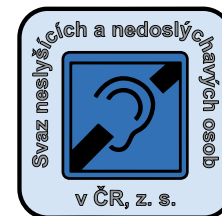
Helena Latislavová

## TVOŘÍME DUŠÍ ...

### CENA MODRÉHO SLONA



Motto projektu: "Bez bariér v duši i v životě"



# JEDNALI JSME O ZVÝŠENÍ PŘÍSPĚVKŮ NA KOMPENZAČNÍ POMŮCKY

Již od počátku nového roku 2018 byla **Pacientská rada** velmi aktivní. V průběhu ledna až března proběhlo několik jednání k zákonu o zdravotním pojištění, konkrétně k tzv. kategorizačnímu stromu. Oč jde? V kategorizačním stromu je uvedeno, co přesně a za jakých podmínek budou proplácet zdravotní pojišťovny kompenzační pomůcky pro zdravotně postižené.

V oblasti osob se sluchovým postižením šlo především o úhradu za zdravotnické prostředky - sluchadla a řečové procesory kochleárních implantátů. Pacientská rada se zúčastnila vnitřního řízení na Ministerstvu zdravotnictví a podařilo se nám prosadit několik změn.

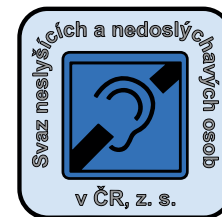
**U všech kategorií, tj. děti a dospělí byl potvrzen binaurální poslech. To znamená, že každý bude mít nárok, tam kde to bude možné z audiologického hlediska, na dvě sluchadla 1 x za 5 let. Děti s příspěvkem 2 x 10 000 Kč, dospělí s příspěvkem 2 x 7 000 Kč. Příspěvky se nebudou počítat – 1 sluchadlo příspěvek 20 000 Kč, nebo 14 000 Kč.**

**Sluchadlo na kostní vedení (brýlové, kapesní apod. 1 x 12 500 Kč. Sluchadlo s kostním vibrátorem může být jen jedno. Zvuk se šíří celou kostí v hlavě.**

**Výměna řečových procesorů k implantátům 1x za 7 let 180 000 Kč (dosud bylo 1x 10 let cca 170 000 Kč).**

Máme velkou radost. Ovšem nebylo to jednoduché. Naše dobré zpracování podrobných písemných podkladů, konzultace s výrobcí i s lékaři a v neposlední spolupráce NRZP a konzultace v Pacientské radě Ministerstva zdravotnictví se vyplatilo. Oproti našemu původnímu návrhu se snížil jen příspěvek na 1 sluchadlo z 8 000 Kč na 7 000 Kč. Po 26 letech to je velký skok.

V současnosti prochází návrh zákona vnějším připomínkovým řízením a během května by měl být schválen vládou tak, aby v červnu šel do poslanecké sněmovny, na podzim prošel legislativním procesem. V případě schválení by nový zákon začal platit od 1. ledna 2019.



Během legislativního procesu však může dojít k jakýmkoliv změnám, např. zdravotní pojišťovny mohou uplatňovat návrhy na změny. Musíme tedy proces schvalování návrhu zákona pečlivě sledovat a snažit se ohlídat, aby případné změny nebyly v neprospěch osob se sluchovým postižením.

## Pacientská rada rovněž iniciovala vznik několika pracovních skupin

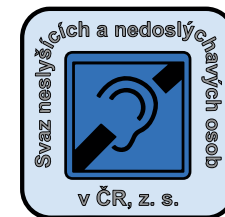
- skupina pro zdravotnické pomůcky
- skupina pro vzácné nemoci
- skupina pro zdravotně sociální pomezí
- skupina pro duševní nemoci.

Ve skupinách, které se mohou týkat osob se sluchovým postižením, jsou začleněni i naši zástupci. Tyto pracovní skupiny jsou otevřeny a může se přihlásit kdokoli.

Nadále platí výzva, abyste nám napsali či poslali video ve znakovém jazyce, jakmile se ve zdravotnictví setkáte s nepříznivou situací, kterou budete chtít řešit. Náměty na řešení je možné podávat neustále. Zasílejte je prostřednictvím e-mailu na [snn-cr@snn-cr.cz](mailto:snn-cr@snn-cr.cz), nebo Facebooku [@SNNvCR](https://www.facebook.com/SNNvCR).

Šárka Prokopiusová





## ZÁPISY ZE ZASEDÁNÍ

Svaz neslyšících a nedoslýchavých osob v ČR je dlouholetým členem Asociace organizací neslyšících, nedoslýchavých a jejich přátel (ASNEP) a Národní rady osob se zdravotním postižením (NRZP).

### Zasedání ASNEP

V uplynulém období se konala dvě zasedání ASNEP, informace i ve znakovém jazyce najdete zde:

[4. ledna 2018](#)

[1. března 2018](#)

### Národní rada osob se zdravotním postižením ČR

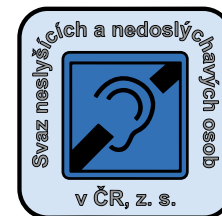
Předsednictvo NRZP se v uplynulém období sešlo 4x. Konkrétně v termínech 11. ledna, 9. února, 9. března a 13. dubna.

Na zasedáních projednalo např. přípravu novely zákona č. 329/2011 Sb., o dávkách pro osoby se zdravotním postižením. První návrh se týká rozšíření diagnóz o diagnózy lidí s plicní a srdeční nedostatečností. Lidé s těmito diagnózami mají těžká tělesná omezení, často jsou prakticky nepohybliví, ale podle stávající právní úpravy nemají na nic nárok, neboť u nich nejde o tělesné postižení.

Byl podán návrh poslanců na novelu zákona o hmotné nouzi – poukázky. Tato nová úprava se dotýká i osob, které jsou na dávkách hmotné nouze závislé z důvodu špatného zdravotního stavu, nebo z důvodu péče o osobu blízkou. Tato situace je nepřijatelná, proto byl podán návrh na vynětí těchto skupin ze zákona tak, aby se jich vyplácení v poukázkách netýkalo a nadále měly dávky vypláceny v penězích. Dále se celé předsednictvo setkalo s ombudsmankou Annou Šabatovou a jejím týmem a projednalo budoucí spolupráci. Kromě jednoho zástupce předsednictva NRZP v poradním orgánu ombudsmanky budou probíhat pravidelná setkání s celým předsednictvem. Dařila se jednání se členy vlády v demisi, proběhly schůzky s ministry Ministerstva práce a sociálních věcí, Ministerstva zdravotnictví, Ministerstva financí apod.

19. dubna se konal republikový výbor NRZP, usnesení si můžete přečíst [ZDE](#)

22. března se v Top Hotelu v Praze uskutečnilo předávání cen Mosty za rok 2017. Kdo ocenění získal? [Podívejte se.](#)



# OBECNÉ INFORMACE

Noviny neslyšících vydává Svaz neslyšících a nedoslýchavých osob v ČR, z. s.  
Karlínské náměstí 12, 186 00 Praha 8

Svaz neslyšících a nedoslýchavých osob je zakladatelem 5 obecně prospěšných společností:

Centrum pro zdravotně postižené Libereckého kraje, o. p. s.

Centrum pro neslyšící a nedoslýchavé pro Prahu a Středočeský kraj, o. p. s.

Centrum služeb pro neslyšící a nedoslýchavé, o. p. s.

Centrum pro neslyšící a nedoslýchavé kraje Vysočina, o. p. s.

Centrum pro zdravotně postižené Zlínského kraje, o. p. s.

Svaz neslyšících a nedoslýchavých osob v ČR má 58 pobočných spolků po celé České republice.

Časopis je distribuován zdarma. Pokud i vy ho chcete dostávat do svých e-mailových schránek, napište si o něj na [snn-cr@snn-cr.cz](mailto:snn-cr@snn-cr.cz)

**Odpovědná redaktorka:** Jana Felgerová

**Korektorka:** Radka Klinderová

**Příspěvatelé do tohoto čísla:** Šárka Prokopiusová, Jana Felgerová, Veronika Cézová, Miroslav Pačesný, Pavlína Ruschilová, Nikola Jankurová, Kristýna Voříšková, Miloslav Škarda, Linda Hudson, Miloš Lang, Tereza Klusáčková, Helena Latislavová

**Grafička:** Lucie Lhotáková

**Další termíny uzávěrky pro zasílání příspěvků do Newsletteru v roce 2018:** || 18. 6. || 21. 9. || 7. 12. ||

Za obsah článků odpovídají autoři. Příspěvky se nehonorují. Příspěvky zde otištěné nesmí být reprodukovány v žádné formě, ani elektronickým či mechanickým způsobem bez souhlasu držitelů copyrightu. Citace z textů možno přetisknout pouze s uvedením zdroje.